

## REINIGINGSMIDDEL/DETERGENT

### Agroclean®

Agroclean is een reinigingsmiddel dat speciaal ontwikkeld is voor spuitmachines voor gewasbescherming. Agroclean is ook geschikt voor het reinigen onder hoge druk van stallen en machines.

Agroclean est un détergent spécialement développé pour les pulvérisateurs. Agroclean est aussi approprié pour le nettoyage des bâtiments pour animaux et des machines avec nettoyeur haute pression.

Bevat/contient: Phosphate/Fosfaat > 30 %  
Tensioactifs anioniques/Anionische oppervlakte-actieve stoffen < 5%

#### Gevaaraanduidingen:

H318 Veroorzaakt ernstig oogletsel.

#### Veiligheidsadviezen:

P280 Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.  
P305 + P351+P338 BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.  
P310 Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen.

**Gevaarlijke bestanddelen:** Reactieproduct van benzeensulfonzuur, 4-C10-13-sec-alkylderivaten en benzeensulfonzuur, 4-methyl- en natriumhydroxide.

#### Indications de danger :

H318 Provoque des lésions oculaires graves.

#### Instructions de sécurité :

P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.  
P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.  
P310 Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.

**Composants dangereux :** produits de réaction d'acide benzène-sulfonique, acides benzène-sulfoniques et dérivés alkyles en 4-Cl 0-13-sec, 4-méthyl- et hydroxyde de sodium.



**GEVAAR / DANGER**

430272



**GEVAAR / DANGER**

### Agroclean®

Agroclean is een reinigingsmiddel dat speciaal ontwikkeld is voor spuitmachines voor gewasbescherming. Agroclean is ook geschikt voor het reinigen onder hoge druk van stallen en machines.

Agroclean est un détergent spécialement développé pour les pulvérisateurs. Agroclean est aussi approprié pour le nettoyage des bâtiments pour animaux et des machines avec nettoyeur haute pression.

Bevat/contient: Phosphate/Fosfaat > 30 %  
Tensioactifs anioniques/Anionische oppervlakte-actieve stoffen < 5%

**Gevaaraanduidingen:**  
H318 Veroorzaakt ernstig oogletsel.

**Veiligheidsadviezen:**  
P280 Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.  
P305 + P351+P338 BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.  
P310 Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen.

**Gevaarlijke bestanddelen:** Reactieproduct van benzeensulfonzuur, 4-C10-13-sec-alkylderivaten en benzeensulfonzuur, 4-methyl- en natriumhydroxide.

**Indications de danger :**  
H318 Provoque des lésions oculaires graves.

**Instructions de sécurité :**  
P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.  
P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.  
P310 Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.

**Composants dangereux :** produits de réaction d'acide benzène-sulfonique, acides benzène-sulfoniques et dérivés alkyles en 4-Cl 0-13-sec, 4-méthyl- et hydroxyde de sodium.

430272

Distribué par/Verdeeld door/Vertrieb durch:  
Détenteur d'autorisation/Toelatingshouder/Zulassungsinhaber:  
Certis Europe B.V.  
Av. de Tervueren 270 Tervurenlaan, B-1150 Brussel/Bruxelles  
T: 02 331 38 94 – F: 02 331 38 60

Lotnummer en productie datum/Numéro de lot et date de fabrication: zie verpakking/voir emballage

**1KG**

### Bij contact met de huid:

Onmiddellijk wassen met zeep en water.

### Bij contact met ogen:

Contactlenzen verwijderen. Het oog gedurende 10 - 15 minuten onder stromend water spoelen met wijd opengesperd ooglid terwijl het niet aangetaste oog beschermd wordt. Oftalmologische behandeling.

### Na inslikken:

Geen braken opwekken. Onmiddellijk medisch advies inwinnen. De mond spoelen en veel water drinken. Bewusteloze personen niet doen drinken.

### Opslag

De container droog, goed gesloten houden en op een koele, goed geventileerde plaats bewaren. Niet samen met voedsel bewaren. Niet samen met diervoeder bewaren. Niet samen met oxidatiemiddelen bewaren. Niet samen met zuren bewaren.

### Afvalverwerking

Lege verpakkingen niet opnieuw gebruiken. Lege en zorgvuldig gespoelde verpakkingen met het merk PAMIRA® moeten worden ingeleverd op de erkende inzamelpunten van het PAMIRA®-afvalverwijderingssysteem, met afzonderlijke dop. Informatie over het tijdstip en de plaats van de inzamelingen is verkrijgbaar bij uw dealer, de regionale pers of op het internet op [www.pamira.de](http://www.pamira.de).

Productresten niet bij het huisvuil gooien, maar ze in de originele verpakking inleveren bij het inzamel-punt voor gevaarlijk afval van uw woonplaats

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw stads- of districtsbestuur.

Voorzoek residuen van sproeioplossingen! Nooit meer sproeimengsels gebruiken dan absoluut noodzakelijk is.

### Aansprakelijkheid

Voorzorgsmaatregelen

Sulfonylurea en carfentrazone kunnen in bepaalde stadia schade veroorzaken bij gevoelige gewassen. Zelfs bij een zorgvuldige reiniging is het mogelijk dat niet zichtbare residuen van gewasbeschermingsmiddelen (bijvoorbeeld in de inductor, de dom of het vatdeksel) niet voldoende verwijderd worden. De fabrikant van het reinigingsmiddel is niet aansprakelijk voor schade aan de volgende gewassen. Aangezien het gebruik van het middel en de tijdens het gebruik heersende omstandigheden (bijv. het weer) buiten onze controle liggen, aanvaarden wij alleen aansprakelijkheid voor een gelijkblijvende toestand.

**En cas d'inhalation :**  
Éloigner la personne concernée de la zone de danger. Aérer.

### En cas de contact avec la peau :

Laver immédiatement à l'eau et au savon.

### En cas decontact avec les yeux :

Retirer les lentilles de contact. En protégeant l'œil indemne, rincer l'œil touché 10 à 15 minutes sous l'eau courante avec les paupières largement ouvertes. Traitement ophtalmologique.

### En cas d'ingestion :

Ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin. Rincer la bouche et boire de l'eau en abondance. Ne jamais rien faire ingérer à une personne inconsciente.

### Stockage

Conservier le récipient hermétiquement fermé à l'abri de l'humidité, dans un endroit frais et bien aéré. Ne pas stocker avec des denrées alimentaires. Ne pas stocker avec des aliments pour animaux. Ne pas stocker avec des oxydants. Ne pas stocker avec des acides.

### Élimination

**Ne pas réutiliser les emballages vides.** Les emballages vides et rincés avec soin portant la marque PAMIRA® doivent être déposés à un lieu de collecte autorisée du système d'élimination PAMIRA® avec bouchon séparé. Des informations concernant le moment et le lieu des collectes sont disponibles auprès de votre vendeur, dans la presse générale ou sur Internet, [www.pamira.de](http://www.pamira.de).

Ne pas éliminer les restes de produits avec les produits ménagers, mais les apporter dans leur emballage d'origine au centre de collecte de déchets dangereux le plus proche.

Des informations plus précises sont disponibles auprès de votre administration communale ou locale.

Évitez les résidus de bouillie de pulvérisation ! Ne produisez pas plus de bouillie de pulvérisation qu'absolument nécessaire.

### Responsabilité

Attention

Même à l'état de traces, les sulfonylurées et le carfentrazone peuvent occasionner des dommages à des cultures sensibles à certains stades. Même en cas de nettoyage minutieux, des résidus de produits phytosanitaires cachés peuvent être oubliés par exemple dans le bac mélangeur, sous le dôme et sur le couvercle ou ne pas être suffisamment enlevés lors du nettoyage. Le fabricant du détergent décline toute responsabilité pour les dégâts occasionnés à la culture suivante.

Comme nous n'exerçons aucune influence sur l'utilisation du produit et les conditions ambiantes de son utilisation, comme la météo, nous déclinons toute responsabilité en cas de qualité inconstante.

## GEbruIKSAANwijZING

Om nadelen te voorkomen, is het belangrijk om de gebruiksaanwijzing precies te volgen.

### Werking

**Agroclean** is een universeel reinigingsmiddel voor het grondig en snel reinigen aan binnen- en buitenkant van spuitmachines voor gewasbescherming, en dit onmiddellijk na het gebruik van gewasbeschermingsmiddelen en vóór de winterpauze. **Agroclean** is ook geschikt voor het reinigen onder hoge druk van stallen en machines. **Agroclean** is niet schadelijk voor verf en vernis en is corrosiewerend. **Agroclean** is een fijnkorrelig, licht oplosbaar granulaat dat biologisch afbreekbare stoffen bevat die gekenmerkt worden door een hoge activiteit bij geringe hoeveelheden en door volledige gewastolerantie. Vanwege de gebruikte grondstoffen kan het eindproduct lichte kleurvariaties vertonen. Het hoge reinigende effect wordt ook bereikt bij sulfonyleureum- of glyfosaatherbiciden, wanneer **Agroclean** voldoende lang op residuen van deze herbiciden kan inwerken en de reiniging plaatsvindt onmiddellijk na het gebruik van het gewasbeschermingsmiddel.

### Gebruik Techniek

- De spuitmachine onmiddellijk na het spuiten op het veld volledig ledigen en vervolgens het volledige spuitsysteem inclusief alle leidingen en sproeiers met water spoelen.
- Gebruik een hogedrukreiniger om de inductor, de dom, het vatdeksel en andere moeilijk bereikbare inwendige spuitonderdelen te reinigen en niet-zichtbare en eventueel aangekoekte resten van gewasbeschermingsmiddelen te verwijderen.
- Vervolgens de tank tot 30% van zijn volume met water vullen en langzaam **Agroclean** (100 g/100 l water) toevoegen terwijl de machine draait. De reinigingsvloeistof minstens 30 minuten laten circuleren.

Alle roerders moeten ingeschakeld worden. Als de spuitmachine sterk verontreinigd is met gewasbeschermingsmiddelen (bijv. sulfonyleureumherbiciden en gewasbeschermingsmiddelen die geformuleerd zijn als suspensieconcentraat) of als de machine aan het einde van het spuitseizoen wordt gereinigd, dan moet de reinigingsoplossing 45 minuten in de machine circuleren vóór het aanbrengen.
Voor het reinigen na het gebruik van gewasbeschermingsmiddelen die carfentrazone bevatten, raden wij aan om ammonia (25%) met een dosering van 0,2 l/100 l water toe te voegen.

- De toepassing van de reinigingsvloeistof met het overschot van de spuitvloeistof moet op de laatste behandelde gewassen plaatsvinden. Zorg ervoor dat het waswater afkomstig van de machinereiniging niet in de riolering of het oppervlaktewater terecht kan komen.
- Alle filters (hoofd-, neven- en sproeierfilters) demonteren en grondig mechanisch reinigen, bijv. met een borstel in een emmer met **Agroclean**-reinigingsvloeistof.

- Na het reinigen met **Agroclean** moet de spuitmachine tot slot worden gespoeld met schoon water. Als de spuitmachine lange tijd niet wordt gebruikt (bijv. In de winter), dan moet de laatste spoeling plaatsvinden vóór de volgende spuitbeurt, want op die manier laat **Agroclean** een corrosiewerende beschermlaag achter.

## D-UTILISATION

Pour éviter les inconvénients du produit, il est important de respecter scrupuleusement ses instructions d'utilisation.

### Action

**Agroclean** est un détergent universel qui permet un nettoyage intérieur et extérieur rapide et en profondeur de pulvérisateurs immédiatement après la pulvérisation de produits phytosanitaires et avant la pause d'hiver. **Agroclean** est également approprié pour le nettoyage de bâtiments pour animaux et de machines avec nettoyeur haute pression. **Agroclean** n'attaque pas les couleurs et les peintures et a une action anticorrosive. **Agroclean** se présente sous la forme de granulés fins, aisément solubles, et contient des agents actifs biodégradables qui se caractérisent par une forte activité même dans des concentrations réduites et sont parfaitement supportés par les plantes. En raison des matières premières utilisées, de légères variations de couleur peuvent intervenir dans le produit final. **Agroclean** est tout aussi efficace avec les herbicides sulfonylurés ou au glyphosate s'il peut agir suffisamment longtemps sur les résidus de ces herbicides et si le nettoyage intervient immédiatement après l'utilisation du produit phytosanitaire.

### Utilisation Technique

- Videz entièrement le pulvérisateur dès la fin de la pulvérisation sur le terrain, puis rincez à l'eau le système de pulvérisation, y compris l'ensemble des conduites et des buses.
- Nettoyez le bac de mélange, le dôme, le couvercle et d'autres parties intérieures difficilement accessibles du pulvérisateur au nettoyeur haute pression afin d'éliminer les résidus de produits sanitaires cachés et éventuellement séchés.
- Ensuite, remplissez le réservoir d'eau à 30 % de son volume et ajoutez lentement **Agroclean** (100 g/100 l d'eau) avec le mélangeur en marche. Laissez circuler le liquide de nettoyage au moins 30 minutes. Tous les mélangeurs doivent être activés. En cas de fort encrassement du pulvérisateur par des produits phytosanitaires (ex. herbicides sulfonylurés et produits phytosanitaires sous forme de concentrés en suspension) ou lors du nettoyage à la fin de la saison de pulvérisation, la solution détergente doit circuler 45 minutes dans l'appareil avant vidange.

Pour le nettoyage après utilisation de produits finis phytosanitaires comprenant du carfentrazone, nous recommandons d'ajouter en complément d'ammoniaque (25%) dans une concentration de 0,2 l/100 l d'eau.

- L'épandage du liquide de nettoyage avec le reste de la bouillie de pulvérisation doit s'effectuer sur la culture traitée en dernier. Ne laissez pas l'eau de lavage de l'appareil s'écouler dans les égouts ou dans les eaux de surface.

- Démontez tous les filtres (filtre principal, filtres secondaires et filtres des buses) et procédez à un nettoyage mécanique approfondi, par exemple à l'aide d'une brosse et d'un seau de liquide de nettoyage avec **Agroclean**.

- Après le nettoyage à l'**Agroclean**, le pulvérisateur doit être rincé à l'eau claire. S'il n'est plus utilisé

- De spuitmachine ook aan de buitenkant met **Agroclean** reinigen. Met de hand of met een hogedrukreiniger een verdunde oplossing aanbrengen. Zorg er ook hier voor dat de reinigingsvloeistof niet in de riolering terecht kan komen.

Gebruikshoeveelheden

- Routinereiniging na elke spuitbeurt:

Reiniging van de tank - binnenkant: 100 g/100 l water;

Reiniging met de hand - buitenkant: 25 g opgelost in 10 l water;

Reiniging met hoge druk: 50 g opgelost in 10 l water;

De spuitmachine moet na elk gebruik worden gereinigd.

- Reiniging vóór de winterpauze:

Reiniging van de tank - binnenkant: 200 g/100 l water;

Reiniging met hoge druk - buitenkant: 50 g opgelost in 10 l water;

Niet totdat de machine opnieuw wordt gebruikt.

**Agroclean** laat een beschermende film achter in de machine om ze te beschermen tegen corrosie.

- Reiniging van andere machines en staltrustingen:

Reiniging met de hand of hoge druk: 50 g opgelost in 10 l water.

Reiniging

Neem zorgvuldig de volgende reinigingsstappen in acht:

- Spoelen met schoon water;
- Reiniging aan de binnenkant met hogedrukreiniger;
- Reiniging van het volledige spuitsysteem, inclusief alle leidingen, filters en sproeiers, met **Agroclean**;
- Demonteren en reinigen van alle filters;
- Spoelen met schoon water;
- Reiniging aan de buitenkant met hogedrukreiniger (op het veld).

### Aanwijzingen voor veilig gebruik

#### Bescherming van de gebruiker

Buiten het bereik van kinderen houden. Uit de buurt van eten, drinken en diervoeder houden. Niet eten, drinken of roken tijdens het werk.

### EHBO-maatregelen

#### Algemene aanwijzingen

Bij aanhoudende klachten een arts raadplegen. Verontreinigde kleding en schoenen onmiddellijk uittrekken en grondig reinigen vóór hergebruik.

#### Na inademing:

De getroffen persoon uit de gevarenzone verwijderen. Voor frisse lucht zorgen.

- pendant une période prolongée (ex. hiver), le dernier rinçage ne doit s'effectuer qu'avant la pulvérisation suivante, car **Agroclean** laissera ainsi un film de protection anticorrosion.

- Nettoyez aussi l'extérieur du pulvérisateur à l'**Agroclean**. Appliquez une solution diluée à la main ou avec un nettoyeur haute pression. Dans ce cas aussi, veillez à ce que le liquide de nettoyage ne s'écoule pas dans les égouts.

Concentrations

- Nettoyage de routine après chaque pulvérisation :

Nettoyage de réservoir - intérieur : 100 g/100 l d'eau ;

Nettoyage à la main- extérieur : 25 g dilués dans 10 l d'eau ;

Nettoyage haute pression : 50 g dilués dans 10 l d'eau ;

Nettoyer après chaque utilisation.

- Nettoyage avant la pause d'hiver :

Nettoyage de réservoir - intérieur : 200 g/100 l d'eau ;

Nettoyage haute pression – extérieur : 50 g dilués dans 10 l d'eau;

Ne pas rincer jusqu'à ce que l'appareil soit réutilisé.

**Agroclean** laisse un film de protection dans l'appareil pour le protéger contre la corrosion.

- Nettoyage d'autres machines et d'équipements d'étables :

Nettoyage à la main ou nettoyage haute pression : 50 g dilués dans 10 l d'eau.

### Nettoyage

Respectez scrupuleusement la procédure suivante :

- Rincer à l'eau claire ;
- Nettoyer l'intérieur à l'aide d'un nettoyeur haute pression ;
- Nettoyer l'ensemble du système, y compris toutes les conduites, filtres et buses, à l'**Agroclean**;
- Démonter et nettoyer tous les filtres ;
- Rincer à l'eau claire ;
- Nettoyer l'extérieur à l'aide d'un nettoyeur haute pression (sur-le-champ).

### Précautions à prendre pour la manipulation

#### Protection de l'utilisateur

Conserver hors de portée des enfants. Conserver à l'écart des denrées alimentaires, boissons et aliments pour animaux. Ne pas manger, boire et fumer pendant l'utilisation.

### Premiers secours

#### Instructions générales

Si les troubles persistent, consulter un médecin. Retirer immédiatement les vêtements et les chaussures contaminées et les nettoyer en profondeur avant réutilisation.